

# Mitteilung zur Kenntnis

Geschäftszeichen:  
OBM/13-4

Verantwortliche/r:  
Bürgermeister- und Presseamt

Vorlagennummer:  
**13-4/004/2014**

## Verwendung von Haushaltsmitteln für San Carlos

| Beratungsfolge                             | Termin     | Ö/N | Vorlagenart   | Abstimmung            |
|--------------------------------------------|------------|-----|---------------|-----------------------|
| Haupt-, Finanz- und Personalaus-<br>schuss | 19.11.2014 | Ö   | Kenntnisnahme | zur Kenntnis genommen |

Beteiligte Dienststellen  
OBM

### I. Kenntnisnahme

Der Bericht der Verwaltung dient zur Kenntnis.

### II. Sachbericht

In den städtischen Haushalten für die Jahre 2013 und 2014 wurden jeweils 8.000,- € Sondermittel für die Anschaffung eines mobilen Röntgengeräts mit Bildwandler für das Hospital in San Carlos genehmigt. Die 2013 genehmigten 8.000,- € liegen auf dem Konto des Vereins Städtepartnerschaft Erlangen-San Carlos e.V., die weiteren 8.000,- € wurden vom Sachgebiet Integration- und Internationale Beziehungen (13-4) noch nicht ausgezahlt. Mittlerweile konnte das benötigte Gerät mit Hilfe der deutschen Botschaft Managua angeschafft werden.

Nach Besprechung des Sachverhaltes am Runden Tisch San Carlos und in enger Abstimmung mit dem Leiter des Hospitals Luis Felipe Moncada Dr. Freddy Ruiz sollen diese 16.000,- € anderweitig für den Ausbau der medizinischen Versorgung in San Carlos verwendet werden. Aus San Carlos liegen momentan Anträge für Labor- und Pathologieausstattung sowie Ausstattung der Krankenzimmer sowie Kühlschränke für Medikamente und Lebensmittel des Hospitals mit einem Gesamtvolumen von 18.002,80 US\$ vor, die mit diesen Sondermitteln angeschafft werden sollen. Mit den verbleibenden Restmitteln werden in enger Abstimmung zwischen Klinikleiter Dr. Freddy Ruiz und dem Städtepartnerschaftsverein weitere medizinische Anträge umgesetzt.

13-4 wird die Auszahlung der noch ausstehenden 8.000,- € auf das Konto des Städtepartnerschaftsvereins veranlassen. Der Verein übernimmt die Abwicklung der Anträge und die Auszahlung der Gelder.

**Anlagen:**

### III. Behandlung im Gremium

**Beratung im Haupt-, Finanz- und Personalausschuss am 19.11.2014**

#### Ergebnis/Beschluss:

Der Bericht der Verwaltung dient zur Kenntnis.

gez. Dr. Janik  
Vorsitzende/r

gez. Lerche  
Berichtersteller/in

IV. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

V. Zum Vorgang